



# Primer seminario

## Comisiones de cuencas hidrográficas y otros órganos comunes relativos a la cooperación en materia de aguas transfronteriza: Aspectos jurídicos e institucionales

### Programa preliminar

23–24 de septiembre de 2013  
Sala V, Palais des Nations, Ginebra



Primer seminario sobre las "Comisiones de cuencas hidrográficas y otros órganos comunes relativos a la cooperación en materia de aguas transfronterizas: aspectos jurídicos e institucionales"  
Ginebra, 23 y 24 de Septiembre de 2013  
Palais des Nations, Sala V

**Primer día, lunes, 23 de sept., 10.00 – 13.30 & 15.00 – 18.30**

10.00 **Sesión de apertura**

*Presidente: Sr. Nicholas Bonvoisin, Secretario, Convenio de la UNECE*

Observaciones iniciales de la UNECE, Sr. *Andrey Vasilyev, Secretario Ejecutivo Adjunto de la UNECE*

Observaciones iniciales en nombre de los países impulsores, Sr. *Seppo Rekolainen, Finlandia*

10.15 Introducción a los objetivos y al programa del seminario, Sr. *Seppo Rekolainen, Finlandia*

10.20 Discurso de apertura "Reforzar los marcos jurídicos para una cooperación transfronteriza reforzada al nivel mundial en materia de agua – ¿qué valor tiene para la cooperación en cuencas transfronterizas?", Sr. *Alejandro Iza, UICN*

10.35 Discurso de apertura "el Convenio del agua de la UNECE –20 años de promoción y soporte a las instituciones comunes para la cooperación en materia de agua", Sra. *Heide Jekel, Alemania*

10.50 **Sesión 1: Marcos jurídicos e institucionales para una cooperación mediante órganos comunes**

*Presidente: Sra. Heide Jekel, Alemania*

*Moderador: Sr. Jean-Francois Donzier, RIOCI*

Comisión internacional para la protección del Rin (CIPR): evolución de la estructura organizacional y del alcance sustantivo, y, cooperación con países no miembros del Convenio, Sr. *André Weidenhaupt, Presidente de la CIPR*

Comisión Internacional de la Cuenca del Congo, el Ubangi y el Sangha (CICOS): de una comisión relativa a la navegación hacia un manejo integrado, Sr. *Blaise-Léandre Tondo, Experto Principal, CICOS*

Autoridad Binacional de Lago Titicaca (ALT) – una experiencia de cooperación bilateral, Sr. *Alfredo Mamani, ALT Presidente ejecutivo*

Preguntas/respuestas – debate moderado

12.00 Discusión en grupos:  
Buenas prácticas en materia de estructura organizacional, alcance y competencias

13.30 Almuerzo

15.00 Reanudación del plenario

Mensajes de los grupos (3 min por grupo)

15.30 Cuestiones específicas: implementación al nivel nacional, coordinación financiamiento/donante, ONG y participación de los interesados, etc.

Comisión del Río Mekong – hacia la descentralización– el camino de las reformas organizacionales, *Sr. Sophearin Chea, Secretaria de la Comisión del Río Mekong*

Comisión Internacional para la Protección del Danubio (ICPDR) – el trabajo con las ONG y los interesados, maneras de reportar, *Sr. Benedikt Mandl, ICPDR*

Procedimiento interno en la Comisión Internacional para la Cuenca del río Sava (ISRBC), *Sr. Dejan Komatina, Secretario de la ISRBC*

Preguntas/respuestas – debate moderado

16.15 **Sesión 2: Prevención de conflictos – ¿qué rol para los órganos comunes?**

*Presidente: Sra. Sibylle Vermont, Suiza*

*Moderador: Sra. Natalia Alexeeva, Asociación Global del Agua (GWP)*

La cooperación en materia de agua para un mundo más seguro, *Sr. Sundeep Waslekar, Presidente, Strategic Foresight Group*

Prevención de conflictos en la cuenca del mar de Aral: el rol del Fondo internacional para la salvaguarda del mar de Aral y la Comisión interestatal de coordinación en materia de agua, *Sra. Dinara Ziganshina, Directriz adjunta, Centro de Información Científica, Comisión interestatal de coordinación en materia de agua*

Preguntas/respuestas – debate moderado

17.00 **Sesión del "Mercado de herramientas"**

Presentación y discusión de 10 herramientas específicas en mesas redondas en pequeños grupos (2 rondas)

Herramienta n°1: Atlas de la cooperación afgano-tajika, *Sr. Viktor Novikov, Zoi Environment Network* (1ª ronda: ruso, 2ª ronda: inglés)

Herramienta n°2: GWP Toolbox, *Sra. Natalia Alexeeva, GWP* (1ª ronda: inglés, 2ª ronda: ruso)

Herramienta n°3: Comisión internacional para la protección del Óder: educación para niños, *Sr. Piotr Baranski, Secretario, Comisión internacional para la protección del Óder* (1ª ronda: inglés, 2ª ronda: inglés)

Herramienta n°4: 3ª Investigación Conjunta del Danubio, *Sr. Benedikt Mandl, Comisión Internacional para la Protección del Danubio* (1ª ronda: inglés con interpretación rusa, 2ª ronda: inglés)

Herramienta n°5: Cruce de fronteras y trámites aduaneros –experiencias prácticas, *Sra. Ana Drapa, Romania* (1ª ronda: inglés, 2ª ronda: inglés con interpretación rusa)

Herramienta n°6: GEF-IW:Learn proyecto para la mejora de los marcos jurídico, regulatorio y institucional, *Sr. Hubert Onibon, Coordinador regional, Proyecto GEF Cuenca del Volta* (1ª ronda: inglés, 2ª ronda: francés)

Primer seminario sobre las "Comisiones de cuencas hidrográficas y otros órganos comunes relativos a la cooperación en materia de aguas transfronterizas: aspectos jurídicos e institucionales"  
Ginebra, 23 y 24 de Septiembre de 2013  
Palais des Nations, Sala V

Herramienta n°7: Página internet e informe anual de la Comisión Internacional para la Cuenca del río Sava (ISRBC), *Sr. Dejan Komatina, Secretario, ISRBC* (1ª ronda: inglés, 2ª ronda: inglés)

Herramienta n°8: Red de campeones, *Sr. Patrick Macquarrie, IUCN* (1ª ronda: inglés, 2ª ronda: inglés)

Herramienta n°9: Proceso "Visión compartida de la cuenca del Níger", *Sr. Drissa Naman Keita, Asesor jurídico, Autoridad de la Cuenca del Níger* (1ª ronda: francés, 2ª ronda: francés con interpretación inglesa)

Herramienta n°10: Comisión Permanente del Agua de la Cuenca del río Okavango (OKACOM) Estrategia de integración de los actores y Estrategia y política de acceso a la información, *Sr. Ebenizario Chonguica, Secretario ejecutivo, OKACOM* (1ª ronda: inglés, 2ª ronda: inglés)

18.30 Clausura del primer día

**Segundo día, martes, 24 de sept., 9.30 – 13.00 & 14.30 – 17.30**

9.30 Mirando hacia los resultados de ayer y al programa de hoy – *Sr. Seppo Rekolainen, Finlandia*

9.45 **Sesión 3: Esfuerzos para establecer nuevos acuerdos y órganos comunes**

Presidente: *Sr. Seppo Rekolainen, Finlandia*

Moderador: *Sr. Bo Libert, UNECE*

Hacia el Memorandum sobre la cuenca del río Drin, *Sr. Dimitris Faloutsos, GWP-Med*

La creación de la Comisión del Zambezi (ZAMCOM) y el rol de Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC), *Sr. Sylvester Matem, Director de los Recursos en agua de Tanzania y miembro del Comité técnico de la ZAMCOM*

Cooperación afgano-tajika sobre hidrología y medioambiente, *Sr. Azizullah Omar, Consejero, Misión Permanente de Afganistán ante las Naciones Unidas en Ginebra*

Perspectiva de un "tercero", *Sra. Tamara Kutonova, Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa*

Perspectiva de un donante, *Mr. Hans-Ullrich Ihm, GIZ*

Preguntas/respuestas – debate moderado

11.45 Discusión en grupos:  
¿En su cuenca, qué falta para tener un acuerdo y una institución? Si existe un acuerdo y una institución, ¿qué elementos fueron cruciales para llegar a este grado de cooperación? ¿Cómo puede el acuerdo/el órgano común ser mejorado?

13.00 Almuerzo

Primer seminario sobre las "Comisiones de cuencas hidrográficas y otros órganos comunes relativos a la cooperación en materia de aguas transfronterizas: aspectos jurídicos e institucionales"  
Ginebra, 23 y 24 de Septiembre de 2013  
Palais des Nations, Sala V

- 14.30 Reanudación del plenario
- Comentarios de los grupos (3 min por grupo)
- 15.00 **Sesión 4: Principales herramientas para el desarrollo de la cooperación en el marco de los órganos comunes**
- Presidente: *Sra. Alice Aureli, UNESCO*
- Comisión Finlando-Russa – intercambio de datos e informaciones, *Sr. Seppo Rekolainen, Finlandia*
- Comisión común Estonia-Rusa– el desarrollo de un monitoreo y de una evaluación conjunta, *Sr. Harry Liiv, Estonia*
- Consultación sobre medidas previstas – la experiencia de Hungría, *Sra. Maria Galambos Molnárné, Hungría*
- Preguntas/respuestas – debate moderado
- 17.00 **Sesión de clausura**
- Co-presidentes: *Sra. Heide Jekel, Sr. Seppo Rekolainen*
- Mirando atrás y evaluando el seminario
- Discusión de los temas del segundo seminario y potencial necesidades para más acciones en el marco del Convenio del agua
- 17.30 Fin del seminario
- 18.00 Recepción por invitación de Suiza para todos los participantes del Seminario y del Grupo de trabajo sobre la GIRH, en el restaurante Le Vieux Bois (dirección: Avenue de la paix 12)